

РОССИЙСКАЯ
АКАДЕМИЯ НАУК

Институт восточных рукописей
(Азиатский Музей)

Выпускается
под руководством Отделения
историко-филологических наук

К 200-летию
Азиатского Музея —
Института восточных
рукописей РАН



Наука —
Восточная литература
2018

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ ВОСТОКА

Том 15, № 3

осень

2018

Журнал основан в 2004 году

Выходит 4 раза в год

Выпуск 34

Редакционная коллегия

Главный редактор д.и.н. **И.Ф. Попова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Заместитель главного редактора к.и.н. **Т.А. Пан** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

Секретарь к.ф.н. **Е.В. Танонова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **С.М. Аникеева** (Москва, изд-во «Наука — Восточная литература»)

акад. РАН **Б.В. Базаров** (Улан-Удэ, ИМБТ СО РАН)

проф. **Х. Валравенс** (Германия, Берлинская государственная библиотека)

чл.-корр. РАН **В.И. Васильев** (Москва, РАН)

О.В. Васильева (Санкт-Петербург, РНБ)

д.и.н. **М.И. Воробьева-Десятовская** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.П. Деревянко** (Новосибирск, ИАЭТ СО РАН)

к.ф.н. **Ю.А. Иоаннесян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

д.и.н. **А.И. Колесников** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **А.Б. Куделин** (Москва, ИМЛИ РАН)

к.и.н. **К.Г. Маранджян** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

акад. РАН **В.С. Мясников** (Москва, ИДВ РАН)

проф. **Не Хуньинь** (КНР, Пекин, Ин-т этнологии и антропологии АОН КНР)

чл.-корр. РАН **А.И. Османов** (Махачкала, ИИАЭ ДНЦ РАН)

к.и.н. **С.М. Прозоров** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

проф. **Н. Симс-Вильямс** (Великобритания, Лондонский университет)

проф. **Таката Токио** (Япония, Университет Киото)

акад. РАН **С.Л. Тихвинский** (Москва, ИДВ РАН)

Н.О. Чехович (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

к.ф.н. **Н.С. Яхонтова** (Санкт-Петербург, ИВР РАН)

В НОМЕРЕ:

ПУБЛИКАЦИИ

- Л.В. Горяева.* «О Малаккской крепости» (отрывок из мемуаров Абдуллаха бин Абдулкадира Мунши). Предисловие, перевод с малайского, примечания **5**

ИССЛЕДОВАНИЯ

- А.Л. Хосроев.* О слове $\chi\omega\kappa\bar{\iota}$ ($\lambda\omicron\upsilon\tau\rho\acute{o}\nu?$ $\beta\acute{\alpha}\lambda\lambda\iota\sigma\mu\alpha?$) в *2СлСиф* 58.15–16 (*ННС VII.2*) и о раннехристианском «крещении» вообще. Часть 3 **16**
- Ю.А. Иоаннисян.* «Архаичный» глагольный суффикс в диалектах Хорасана **37**
- В.М. Рыбаков.* Правовые аспекты охраны государственной границы в танском Китае **43**

ИСТОРИОГРАФИЯ И ИСТОЧНИКОВЕДЕНИЕ

- А.И. Колесников.* Сасанидский след на персидских миниатюрах XIV–XV вв. **56**
- О.В. Лундышева.* Ксилографическое издание *Uṣṇīṣavijayā dhāraṇī* из Хара-Хото: палеографический анализ **81**

КОЛЛЕКЦИИ И АРХИВЫ

- И.В. Зайцев.* Османский бумажный штемпель в рукописях из Лейдена и Новосибирска **91**
- К.К. Курдоев.* Тексты на говоре заза района Батуми. Предисловие, публикация, примечания *З.А. Юсуповой* **96**

НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

- Т.В. Ермакова.* Всероссийская междисциплинарная научная конференция с международным участием «Российские гималайские исследования: вчера, сегодня, завтра» (Санкт-Петербург, 21–23 ноября 2017 г.) **122**
- Т.А. Пан.* 3-я Всероссийская научная конференция молодых востоковедов «Китай и соседи» (Санкт-Петербург, 1–2 марта 2018 г.) **126**
- И.В. Кульганек, Т.А. Пан.* Академик В.П. Васильев (1818–1900) как исследователь истории и культуры Китая, Тибета и Монголии. К 200-летию со дня рождения (Санкт-Петербург, 4 апреля 2018 г.) **129**
- Е.В. Гусарова.* Юбилейная сессия петербургских арабистов — 40 лет на страже арабистической науки (Санкт-Петербург, 9–11 апреля 2018 г.) **132**
- О.М. Чунакова.* Фрейманские чтения–2018 (Санкт-Петербург, 23 мая 2018 г.) **138**

РЕЦЕНЗИИ

- Алаев Л.Б.* *Историография истории Индии.* Изд.-е 2-е, испр. и доп. — М.: ЛЕНАРД, 2018. — 400 с. (*Е.П. Островская*) **142**
- Концевич Л.Р.* *Словарь географических названий Республики Корея: справочное пособие / Л.Р. Концевич; Ин-т востоковедения РАН.* — М.: Наука — Вост. лит., 2018. — 733 с., карты-схемы (*Ю.В. Болтач*) **148**

На четвертой стороне обложки:
иллюстрация из альбома «Жизнеописание бессмертных» (*Ле сянь чжуань*)
из коллекции ИВР РАН, шифр Н 56

RUSSIAN ACADEMY
OF SCIENCES

The Institute of Oriental
Manuscripts
(Asiatic Museum)

Published under the supervision
of the Historical-Philological
Department of the Russian
Academy of Sciences

PIS'MENNYE PAMIATNIKI VOSTOKA

Volume 15, No. 3
autumn
2018

Founded in 2004
Issued quarterly
Issue 34

Editorial Board

Editor-in-Chief **Irina F. Popova**, Dr. Sci. (History), Prof. (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Deputy Editor-in-Chief **Tatiana A. Pang**, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Secretary **Elena V. Tanonova**, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Svetlana M. Anikeeva, Cand. Sci. (Philology) (Nauka–Vostochnaya Literatura Publishers, Moscow)

Boris V. Bazarov, Member of RAS (Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies, Siberian Branch of RAS, Ulan-Ude)

Hartmut Walravens, Professor (Staatsbibliothek zu Berlin, Germany)

Vladimir I. Vasiliev, Corresponding Member of RAS (RAS, Moscow)

Olga V. Vasilieva (National Library of Russia, St. Petersburg)

Margarita I. Vorob'iova-Desyatovskaya, Dr. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Anatoliy P. Derevyanko, Member of RAS (Institute of Archeology and Ethnography, Siberian Branch of RAS, Novosibirsk)

Youli A. Ioannesyan, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Ali I. Kolesnikov, Dr. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Alexander B. Kudelin, Member of RAS (Institute of World Literature, RAS, Moscow)

Karine G. Marandjian, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Vladimir S. Myasnikov, Member of RAS (Institute of Far Eastern Studies, RAS, Moscow)

Nie Hongyin, Professor (Institute of Ethnology and Anthropology, CASS, Beijing, China)

Aliy I. Osmanov, Corresponding Member of RAS (Institute of History, Archeology and Ethnography, Dagestan Scientific Center of RAS, Makhachkala)

Stanislav M. Prozorov, Cand. Sci. (History) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Nicholas Sims-Williams, Professor (London University, Great Britain)

Takata Tokio, Professor (Kyoto University, Japan)

Sergei L. Tikhvinsky, Member of RAS (Institute of Far Eastern Studies, RAS, Moscow)

Nadezhda O. Chekhovich (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

Nataliya S. Yakhontova, Cand. Sci. (Philology) (Institute of Oriental Manuscripts, RAS, St. Petersburg)

IN THIS ISSUE:

PUBLICATIONS

- “On the Malacca Fort”. An Excerpt from the Memoirs of Abdullah bin Abdulkadir Munshi.
Introduction, Translation from the Malay Language and Commentary by **L.V. Goriaeva** **5**

RESEARCH WORKS

- Alexandr L. Khosroyev.** A Commentary on the Word $\alpha\omega\kappa\bar{\eta}$ (λουτρόν? βάπτισμα?)
in the “Second Logos of the Great Seth” 58.15–16 (*NHC* VII.2)
and Early Christian “Baptism” Generally. Part 3 **16**
- Youli A. Ioannesyan.** An Archaic Verbal Suffix in Khorasani Dialects **37**
- Viacheslav M. Rybakov.** The Legal Aspects of Border Control in T'ang China **43**

HISTORY AND HISTORIOGRAPHY

- Aliy I. Kolesnikov.** Sasanian Influence in Persian Miniatures of 14th and 15th Centuries **56**
- Olga V. Lundysheva.** A Xylograph of the *Uṣṇīṣavijayā dhāraṇī* from Khara-Khoto: Palaeography **81**

COLLECTIONS AND ARCHIVES

- Ilya V. Zaytsev.** An Ottoman Paper Stamp in Manuscripts from Leiden and Novosibirsk **91**
- K.K. Kurdoev.** Texts in the Zaza Dialect from the Region of Batumi.
Introduction, publication and commentary by **Zare A. Yusupova** **96**

ACADEMIC LIFE

- Tatiana V. Ermakova.** All-Russian Interdisciplinary Scientific Conference
with Foreign Participance “Russian Himalayan Research: Past, Present, Future”
(St. Petersburg, November 21–23, 2017) **122**
- Tatiana A. Pang.** The 3rd All-Russian Scientific Conference of Young Orientalists
“China and the Neighbors” (St. Petersburg, March 1–2, 2018) **126**
- Irina V. Kulganek, Tatiana A. Pang.** Academician V.P. Vasiliev (1818–1900)
as an Explorer of Chinese, Tibetan and Mongolian History and Culture.
To the 200th Anniversary of His Birth. (St. Petersburg, April 4, 2018) **129**
- Ekaterina V. Gusarova.** The 40th Annual Session of St. Petersburg Arabists
(St. Petersburg, April 9–11, 2018) **132**
- Olga M. Chunakova.** Seminar in Memory of A.A. Freiman–2018
(St. Petersburg, May 23, 2018) **138**

REVIEWS

- Alaev L.B. *The Historiography of History of India*. 2nd revised edition.
Moscow: LENARD, 2018. 400 pp.
(**Helena P. Ostrovskaia**) **142**
- Lev R. Kontsevich. *Dictionary of Place Names of the Republic of Korea:
A Reference Book / Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences*.
Moscow: “Vostochnaya Literatura” Publishers, 2018. 736 pp., maps and ill.
(**Julia V. Boltach**) **148**

**Всероссийская междисциплинарная научная конференция
с международным участием
«Российские гималайские исследования:
вчера, сегодня, завтра»
(Санкт-Петербург, 21–23 ноября 2017 г.)**

Т.В. Ермакова
Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030093

Ключевые слова: Гималайский регион, Непал, буддизм, индуизм.

Статья поступила в редакцию 11.07.2018.

Ермакова Татьяна Викторовна — канд. философских наук, старший научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (taersu@yandex.ru).

© Ермакова Т.В., 2018

Всероссийская междисциплинарная научная конференция с международным участием «Российские гималайские исследования: вчера, сегодня, завтра» была организована Центром гималайских научных исследований Санкт-Петербургского союза ученых (ЦГНИ СПбСУ). Для уточнения концепции этого междисциплинарного мероприятия — несколько слов о замысле институционального оформления гималайских исследований в Санкт-Петербурге. Первоначально на базе СПбСУ формировались естественно-научные экспедиции в Гималаи (2010, 2011, 2013), укомплектованные биологами, зоологами, ботаниками. Естественно-научные задачи дополнялись научно-историческими — пути экспедиций СПбСУ частично пересекались с маршрутами центральноазиатской экспедиции Н.К. Рериха, что позволило исследователям провести сравнительно-исторический анализ ландшафта и биосферы Западных Гималаев. По мере накопления экспедиционных материалов, направляемых в профильные институты РАН и вузы Санкт-Петербурга, актуальным стал вопрос координации работы, привлечения ученых других специальностей. Принципиально новым организационным этапом стало формирование Центра гималайских научных исследований Санкт-Петербургского союза ученых. Руководителем центра был избран один из основателей СПбСУ, биолог, историк российских экспедиций в Центральную Азию и организатор гималайских экспедиций СПбСУ к.б.н. Л.Я. Боркин. Положительный отклик Русского географического общества на эту инициативу послужил

стимулом к активной работе по созданию информационной базы ученых разных специальностей, занимающихся исследованием Гималайского региона не только в естественно-научном, но и в религиоведческом, филологическом, историко-культурном аспектах.

В результате в Оргкомитет конференции вошли представители научных учреждений гуманитарного профиля и был представлен обширный блок докладов, отражающих современное состояние исследований культуры гималайских этносов в широком диапазоне проблематики.

В конференции приняли участие 39 исследователей из Санкт-Петербурга, 28 — из Москвы, по два из Екатеринбурга и Краснодара. По одному человеку — из Барнаула, Воронежа, Магадана, Оренбурга, г. Пущино Московской области, Улан-Удэ, г. Холм Новгородской области. Тематика конференции привлекла внимание иностранных ученых, прибывших из Казахстана, Китая, Непала, Швейцарии. Такой состав участников обеспечил хорошие возможности для междисциплинарных и международных контактов.

Междисциплинарный статус конференции определил секционную структуру заседаний. В актовом зале Русского географического общества было проведено два пленарных и два востоковедных заседания с освещением гималайской проблематики в дисциплинарных рамках религиоведения, искусствоведения, языкознания. Работа секции естественных наук (зоология, ботаника, геология, география) проводилась в Зоологическом институте РАН.

Цель данного обзора — осветить работу секции востоковедения, на которой было заслушано и обсуждено более 20 докладов и сообщений.

В тематическом блоке «История путешествий и исследований» были рассмотрены организационные рамки и научные результаты путешествий и экспедиций в Гималаи, предпринимавшихся российскими учеными, вехи истории гималайских исследований.

А.И. Андреев (д.и.н., СПб. филиал Института истории естествознания и техники РАН, группа по истории изучения Центральной Азии — Музей-квартира П.К. Козлова) в докладе «Через Тибет в Гималаи: неосуществленный план путешествия Н.М. Пржевальского» рассмотрел «Большую игру» как фактор сдерживания российской экспедиционной активности в направлении Южного Тибета. Несмотря на то что Пржевальскому не удалось достигнуть Лхасы, его маршрутные разработки вдохновляюще повлияли на следующее поколение путешественников.

Коллективный доклад «Из Британской Индии в Фергану (1898): полевые наблюдения и сборы капитана Генерального штаба В.Ф. Новицкого в Кашмире и Ладаке» был подготовлен Л.Я. Боркиным (к.б.н., ЗИН РАН), А.В. Андреевым (Институт биологических проблем Севера ДВО РАН, Магадан), Б.К. Ганнибалом (к.б.н., БИН РАН), С.Н. Литвинчуком (к.б.н., Институт цитологии РАН). Все докладчики — активные участники экспедиций Центра гималайских научных исследований СПбСУ.

В докладе был проведен сравнительный анализ сведений о природе Западных Гималаев, собранных В.Ф. Новицким, и результатов экспедиций ЦГНИ СПбСУ. В докладе была освещена биография В.Ф. Новицкого (1869–1929) и подчеркнута, что после 1917 г. опытный деятель Генерального штаба продолжил военно-административную и преподавательскую работу, в последнее десятилетие своей жизни служил в Военной академии РККА.

В докладе Т.В. Ермаковой (к.филос.н., с.н.с. ИВР РАН) «Б.Х. Ходжсон как пионер комплексного обследования Гималайского региона» были освещены направления

страноведческой работы английского резидента в Катманду и его вклад в пополнение европейских древлехранилищ непальскими рукописями.

Л.А. Стрельцова (СПбГУ, Восточный факультет) в докладе «Непал в трудах отечественных востоковедов» осветила научный вклад И.П. Минаева и обосновала периодизацию истории непаловедения в России.

Образцам культурного наследия гималайского региона в российских и зарубежных музеях было посвящено четыре доклада.

М.Ф. Альбедиль (д.и.н., Музей антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН) в докладе «Гималайский регион: отражение в коллекциях Музея антропологии и этнографии им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН» обозначила направления работы с гималайскими коллекциями, подробно рассказала, какой вклад в пополнение буддийских коллекций МАЭ внесли И.П. Минаев, С.Ф. Ольденбург, Э.Э. Ухтомский.

Ю.И. Елихина (к.и.н., Государственный Эрмитаж) выступила с докладом «Непальские произведения в тибетской коллекции Государственного Эрмитажа». Она охарактеризовала частные собрания, на основе которых сложился современный состав эрмитажной тибетской коллекции. Это образцы буддийской художественной культуры, собранные Э.Э. Ухтомским, П.К. Козловым, А.К. Фаберже, Б.И. Панкратовым, дары семье Николая II. Однако, подчеркнула Ю.И. Елихина, непальские артефакты в XIX в. были малодоступны российским путешественникам, и второй исторический пласт коллекции — это произведения современной непальской пластики и живописи. В рамках визуальной презентации наиболее представительных образцов были охарактеризованы технико-технологические аспекты изготовления непальской буддийской пластики.

М.Ф. Федорова (н.с. Российского этнографического музея) в докладе «Тибетские коллекции в собрании Российского этнографического музея» рассказала об истории пополнения и составе тибетской коллекции РЭМ, охарактеризовала вклад коллекционеров и собирателей Э.Э. Ухтомского, А.В. Верещагина, Н.А. Любы и др.

С. Праджапати (Непал) представил доклад «Буддийские черты в скульптурных образах якши в Непале». На обширном иконографическом материале было показано, как в произведениях искусства отражался процесс буддо-индуистского синтеза как аспекта истории культуры Непала.

В своем докладе С.С. Тавастшерна (к.ф.н., доцент Восточного факультета СПбГУ) «Две непальские рукописи из рукописного фонда восточного отдела научной библиотеки имени М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета» развил на конкретном материале актуальный аспект истории российского востоковедения — пополнение отечественных рукописных собраний.

Различным аспектам истории культуры гималайского региона было посвящено несколько больших докладов.

В докладе Н.Г. Альфонсо (Государственный музей Востока, Москва) «Непал–Тибет: кросскультурные контакты» были подняты базовые проблемы истории культурных контактов Тибета и Непала. Аргументировалась принципиальная роль буддизма в формировании устойчивых связей Непала, Тибета, Мустанга. На примере образцов художественной культуры, в частности тибетских икон *танка*, было продемонстрировано влияние культуры Индии на Непал.

Р.Н. Крапивина (к.и.н., ИВР РАН) выступила с докладом «От Гималаев до России: изучение текстов тибетского буддийского канона», в котором осветила значение текстов круга Праджняпарамиты для современного человека в аспекте формирования познавательной установки и тренировки мышления.

В.Н. Мазурина (Государственный музей истории религии) представила доклад «О некоторых особенностях религии в Непале». На основе письменных источников и своих полевых наблюдений докладчица продемонстрировала регионально-специфичные формы взаимодействия буддизма и индуизма в организации религиозной повседневности и архитектуре Непала.

Таким образом, опыт организации междисциплинарной конференции с широким представительством ученых-гуманитариев показал, что это эффективный подход к изучению такого сложного региона, как Гималаи.

По инициативе ЦГНИ СПбСУ тексты докладов, оформленные в виде статей, были опубликованы в сборнике научных трудов «Российские гималайские исследования: вчера, сегодня, завтра». Ред. Л.Я. Боркин. СПб.: Европейский дом, 2017.

**All-Russian Interdisciplinary Scientific Conference
with Foreign Participation
“Russian Himalayan Research: Past, Present, Future”
(St. Petersburg, November 21–23, 2017)**

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 122–125)
Received 11.07.2018.

Tatiana V. Ermakova
Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Himalayan region, Nepal, Buddhism, Hinduism.

About the author:

Tatiana V. Ermakova, Cand. Sci. (Philosophy), Senior Researcher of the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (taersu@yandex.ru).

3-я Всероссийская научная конференция молодых востоковедов «Китай и соседи»

(Санкт-Петербург, 1–2 марта 2018 г.)

Т.А. Пан

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S181180621803010X

Ключевые слова: Китай, Япония, Вьетнам, молодые востоковеды, Институт восточных рукописей РАН.

Статья поступила в редакцию 13.06.2018.

Пан Татьяна Александровна, канд. исторических наук, ведущий научный сотрудник, заведующая Отделом Дальнего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ptatiana@inbox.ru).

© Пан Т.А., 2018

1–2 марта 2018 г. в Институте восточных рукописей РАН была проведена 3-я Всероссийская научная конференция молодых востоковедов «Китай и соседи». Как и две предыдущие конференции¹, она была организована сотрудниками Отдела Дальнего Востока ИВР РАН совместно с Восточным факультетом СПбГУ и Институтом Конфуция при СПбГУ. Уже в третий раз конференция оправдала свои цели и задачи — стать научной площадкой для выступления молодых начинающих ученых, дать возможность представить свои исследования, послушать и обсудить доклады коллег.

На 3-ю Всероссийскую научную конференцию молодых востоковедов «Китай и соседи» было подано 32 заявки от студентов различных вузов страны, из которых 25 являлись представителями Санкт-Петербурга, остальные семь приехали из Москвы, Томска и Челябинска. Наибольшее число участников было с различных кафедр Восточного факультета СПбГУ — 10 человек, с кафедры философии и культурологии Востока Института философии СПбГУ — пять, факультета международных отношений СПбГУ — два, Исторического факультета СПбГУ — один, факультета экономики и мировой политики Школы востоковедения НИУ ВШЭ СПб. — четыре, из

¹ См.: Пан Т.А. 1-я научная конференция молодых петербургских востоковедов «Китай и соседи» (Санкт-Петербург, 3–4 марта 2016 г.) // Письменные памятники Востока. 2016. Т. 13. № 3 (вып. 26). С. 139–142; она же. 2-я Всероссийская научная конференция молодых востоковедов «Китай и соседи» (Санкт-Петербург, 16–17 марта 2017 г.) // Там же. 2017. Т. 14. № 3 (вып. 30). С. 139–141.

Санкт-Петербургского государственного Института культуры — один, Санкт-Петербургского политехнического университета — один и ИВР РАН — один человек. Иногородние участники были из МГУ (один), НИУ ВШЭ, Москва (два), МГИМО (один), Томского государственного университета (два) и Челябинского государственного университета (один).

Все доклады были распределены по семи секциям, которые работали в течение двух дней в Зеленом зале Института восточных рукописей РАН, и были посвящены следующим темам: историография и источниковедение (ведущая — к.и.н. Т.А. Пан), литературоведение (ведущий — к.и.н. В.В. Щепкин), современный Китай и соседи (ведущие — к.и.н. Ю.С. Мыльникова и к.и.н. Л.С. Веселова), современная культура и искусство Китая и Вьетнама (ведущая — к.и.н. М.А. Гулёва), религиоведение (ведущий — к.и.н. А.Э. Терехов), история Вьетнама и Камбоджи (ведущий — к.ф.н. Д.И. Маяцкий). Как и в прошлый раз, почти в половине докладов освещались средневековая история и культура изучаемого региона, несколько докладов были основаны на изучении памятников письменности Востока, их историографии и текстологии. Почти все доклады сопровождались презентацией и иллюстрациями.

Хотелось бы выделить совместный доклад студентов из Москвы Ивана Зайцева (МГУ) и Ильи Колнина (НИУ ВШЭ), объединивших данные китайской историографии и археологических находок в своем выступлении «Анализ описания земель нижней и верхней Мьянмы периода второй половины I тыс. н.э. по данным китайских источников». Среди докладчиков были и аспирантки первого курса обучения, которые сделали доклады на вполне высоком научном уровне, показавшем их свободное владение источниками и научной литературой: Номина Бальжинимаева «Эпистолярный жанр „дружеской переписки“ в эпоху Тан по материалам дуньхуанских *шуи*» и Полина Бузык «Указы императора Цяньлуна Далай-ламе VII Келзанг Гьяцо от 1750 г.: китайские и тибетские версии».

На этой конференции было сделано несколько интересных сообщений по китайской и японской литературе XX в. (М. Ефремова, А. Нарбутас, В. Касимова). Древность и современность соединились в докладе Т. Клементьевой «Проблема „врожденного знания“ Конфуция в контексте кампании критики „Линь Бяо и Конфуция“». Особенностью этого доклада является хорошее владение докладчицей материалом классических китайских текстов и их интерпретацией во время политической кампании XX в. Изобразительному искусству периода культурной революции был посвящен интересный доклад А. Поповой, сопровождавшийся большим количеством иллюстраций.

Поскольку конференция называется «Китай и соседи», то она включает и доклады, касающиеся пограничных с Китаем стран. В связи с этим можно выделить сообщения, посвященные Вьетнаму (А. Иванов, Н. Колотова, А. Гамазова, А. Шахигулин), Камбодже (М. Голышев, Е. Заикина, А. Паньшина), Корее (А. Минтич), Японии (В. Касимова), Индии (Н. Анфилова), языковой политике в Гуанси-Чжуанском автономном районе (С. Шалимова) и приграничному советско-китайскому конфликту (Е. Шадрин). Интересными и хорошо документированными были выступления по современной политике Китая: В. Круглова (МГИМО) «ШОС: сотрудничество в сфере безопасности» и Л. Кизиловой (Томский ГУ) «Африканское измерение в инициативе Китая „Один пояс — один путь“».

В конференции впервые приняли участие студент и аспирантка из КНР, которые на прекрасном русском языке сделали доклады по изучаемым ими темам: Лю Фан-

вэй — «Конфуцианство как вектор формирования дипломатии на примере Китая» и Сунь Ичжи — «Русский вопрос в Шанхае: социальное положение русских эмигрантов 1917–1922 гг.».

Разнообразная тематика докладов дала представление о направлении исследований и научных интересах молодых востоковедов. Следует отметить, что конференция вызвала большой интерес у студентов востоковедных факультетов города: на каждом заседании в зале присутствовало до 50–60 слушателей, большинство из которых были студентами Политехнического университета и разных факультетов СПбГУ. Всем докладчикам задавались вопросы, на которые нужно было ответить с уверенным знанием собственного материала.

Как и в предыдущие годы, Институт Конфуция при СПбГУ помог организаторам конференции обеспечить всех участников (докладчиков и слушателей) горячими обедами, которые были любезно предоставлены сетью ресторанов «Тан жен» в Санкт-Петербурге.

На заключительном заседании был сделан анализ прослушанных докладов, и ведущие секций высказали свои впечатления и замечания, были вручены сертификаты участника конференции и книги переводов китайской литературы. По результатам конференции был издан сборник «3-я Всероссийская конференция молодых востоковедов „Китай и соседи“, 1–2 марта 2018 г., Санкт-Петербург» (СПб.: ЛЕМА, 2018). Составители сборника (Т.А. Пан, Ю.С. Мыльникова и В.В. Щепкин) в предисловии отметили, что представленные сообщения имеют разный научный уровень и для некоторых из участников они являются их первыми публикациями. Как и в предыдущих опубликованных материалах конференции, составители полностью полагались на научную редакцию научных руководителей докладчиков, имена которых указаны к каждой статье.

Очередная конференция «Китай и соседи» показала заинтересованность молодых востоковедов в обмене опытом и практике научной презентации своего материала. Следующая конференция запланирована на март 2019 г.

The 3rd All-Russian Scientific Conference of Young Orientalists “China and the Neighbors”

(St. Petersburg, March 1–2, 2018)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 126–128)

Received 15.04.2018.

Tatiana A. Pang

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: China, Vietnam, Japan, young orientalists, Institute of Oriental manuscripts, RAS.

About the author:

Tatiana A. Pang, Cand. Sci. (History), Leading Researcher, Head of the Department of Far Eastern Studies, IOM RAS (ptatiana@inbox.ru).

Академик В.П. Васильев (1818–1900) как исследователь истории и культуры Китая, Тибета и Монголии.
К 200-летию со дня рождения
 (Санкт-Петербург, 4 апреля 2018 г.)

И.В. Кульганек

Институт восточных рукописей РАН

Т.А. Пан

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030111

Ключевые слова: В.П. Васильев, Китай, Тибет, Монголия, ИВР РАН.

Статья поступила в редакцию 10.07.2018.

Кульганек Ирина Владимировна, доктор филологических наук, главный научный сотрудник Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (kulgan@inbox.ru)

Пан Татьяна Александровна, канд. исторических наук, ведущий научный сотрудник, заведующая Отделом Дальнего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ptatiana@inbox.ru).

© Кульганек И.В., 2018

© Пан Т.А., 2018

4 апреля 2018 г. в Институте восточных рукописей (ИВР) РАН состоялась юбилейная конференция, посвященная 200-летию со дня рождения выдающегося востоковеда академика В.П. Васильева. Закончив магистратуру Казанского университета, он 10 лет провел в Пекине в качестве ученика Пекинской духовной миссии, совершенствуя свои знания в истории и культуре Китая и народов, населявших Цинскую империю. В 1850 г., по возвращении из Китая В.П. Васильев стал профессором кафедры китайской и маньчжурской словесности Казанского университета и продолжал преподавать в Санкт-Петербургском университете с 1855 г. до конца своей жизни. В.П. Васильев был деканом Восточного факультета Санкт-Петербургского университета (1878–1893) и академиком Петербургской Академии наук (1886 г.; член-корреспондент с 1866 г.).

Круг научных интересов Василия Павловича Васильева был необычайно широк — им написаны фундаментальные работы по различным аспектам истории, культуры, литературы, этнографии, религии Китая, Монголии и Тибета. Благодаря усилиям

В.П. Васильева собраны большие востоковедные коллекции книг и рукописей на дальневосточных языках.

Отмечая 200-летие акад. В.П. Васильева, докладчики постарались осветить различные стороны педагогической и научной деятельности ученого. На однодневной конференции, приуроченной к 200-летию Азиатского Музея / Института восточных рукописей, присутствовали 24 участника из различных вузов и научных организаций Санкт-Петербурга, Москвы и Казани. Было заявлено 14 докладов, однако прослушано 12, тематически распределенных по трем секциям.

На утреннем заседании (председатель — к.и.н. Т.А. Пан) д.и.н. проф. Р.М. Валеев (Казанский федеральный университет) представил совместный доклад (Р.М. Валеев, Р.З. Валеева, Д.Е. Мартынов, Р.Г. Федорченко) «Формирование университетского китаеведения в Казани и В.П. Васильев (1837–1855 гг.)», в котором по архивным документам воссоздал становление востоковедных дисциплин в Казанском университете и первые годы преподавания В.П. Васильева в Казани. История рода Васильевых в четырех поколениях была прослежена к.и.н. В.Ю. Жуковым (Санкт-Петербургский государственный архитектурно-строительный университет) и д.и.н. И.В. Кульганек (ИВР РАН) в совместном докладе «Академик В.П. Васильев и его потомки: эскиз генеалогического древа». СобираТЕЛЬСКАЯ деятельность В.П. Васильева в период его пребывания в Пекине и его вклад в создание коллекции китайских книг в библиотеке Восточного факультета были освещены к.ф.н. Д.И. Маяцким (Восточный факультет СПбГУ) в сообщении «Вклад акад. В.П. Васильева в формирование фонда редких китайских книг Научной библиотеки Петербургского университета и изучение истории книжных поступлений». Д.и.н. В.Л. Успенский (Восточный факультет СПбГУ) в докладе «Малоизвестные аспекты научной деятельности академика В.П. Васильева» остановился на деятельности академика в области монголоведения и тибетологии, которая не прекращалась до конца его долгой жизни, однако не привлекала большого внимания позднейших исследователей. СобираНИЕ и изучение книг на монгольском и тибетском языках были наиболее увлекательными и значимыми в научной жизни ученого.

На дневном заседании (председатель — д.и.н. В.Л. Успенский) д.и.н. Р.М. Валеев в совместном докладе (Д.Е. Мартынов, Р.М. Валеев) «Пекинский период жизни В.П. Васильева в материалах Государственного архива Республики Татарстан» представил материалы, хранящиеся в Казани, о 10 годах пребывания В.П. Васильева в Китае. Методика преподавания и материалы, по которым велись занятия, — «Хрестоматия маньчжурского языка» и «Маньчжурско-русский словарь» Васильева, — были освещены в докладе к.и.н. Т.А. Пан «В.П. Васильев как преподаватель маньчжурского языка». Лексикографические исследования В.П. Васильева и их место в истории китаистики были продолжены в докладах к.ф.н. К.А. Кожа (ИВ РАН, Москва) «„Голосовая система китайской письменности“ Ж.-М. Каллери, замечания к ней о. Иакинфа (Бичурина), критическая переоценка В.П. Васильевым: три грани одного вопроса» и профессора Центра исследования зарубежного китаеведения при Пекинском университете иностранных языков Лю Жомэй «Первые словари китайского языка, опубликованные русскими китаеведами». Продолжение научных идей В.П. Васильева осуществлялось в работах ученых на протяжении столетия, в частности, буддийской терминологии был посвящен доклад к.и.н. А.В. Зорина «К терминологии дхарани (в развитии идей В.П. Васильева)».

На вечернем заседании (председатель — д.и.н. Р.М. Валеев) было прослушано три доклада. Консультантской деятельности И.И. Захарова, ученика В.П. Васильева, и значе-

нию Кульджи для Российской империи был посвящен доклад к.и.н. Р.Ю. Почекаева (Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», СПб.) «Между двумя империями: правовое положение Кульджи во второй половине XVIII — первой половине XIX в. (по запискам русских путешественников)». Работам членов Пекинской духовной миссии, которые были знакомы В.П. Васильеву и в определенной мере повлияли и на его исследования, были посвящены два доклада. Китайская аспирантка филологического факультета СПбГУ Чэнь Шэннань представила сообщение «Сравнение двух переводов книги „Сань цзы цзин“, сделанных в кругу И.К. Россохина», а аспирант Отдела Дальнего Востока ИВР РАН Д.В. Цветков — «Сюжет об отроке Сян То в творчестве И.К. Россохина». Оба докладчика говорили об особенностях русских переводов, хранящихся в архивах Санкт-Петербурга.

Из-за невозможности приехать в Санкт-Петербург докладчиков два заявленных сообщения не были прочитаны: директора Этнографического музея Казанского университета Е.Г. Гущиной («Коллекции О.М. Ковалевского и В.П. Васильева в собрании Кабинета редкостей Императорского Казанского университета») и д.и.н., заведующего кафедрой всеобщей истории Сибирского федерального университета, профессора Красноярского государственного педагогического университета В.Г. Дацышена («О.М. Ковалевский — китаевед и учитель синолог В.П. Васильева»). Однако тезисы этих докладов включены в опубликованный сборник материалов конференции: Академик В.П. Васильев (1818–1900) как исследователь истории и культуры Китая, Тибета и Монголии. К 200-летию со дня рождения. 4 апреля 2018 г. Программа и тезисы Всероссийской научной конференции / Сост. Т.А. Пан, И.В. Кульганек. СПб.: Свое изд-во, 2018. 40 с.

Academician V.P. Vasiliev (1818–1900) as an Explorer of Chinese, Tibetan and Mongolian History and Culture. To the 200th Anniversary of His Birth

(St. Petersburg, April 4, 2018)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 129–131)

Received 10.07.2018.

Irina V. Kulganek

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Tatiana A. Pang

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: V.P. Vasiliev, China, Tibet, Mongolia, IOM RAS.

About the authors:

Irina V. Kulganek, Dr. Sci. (Phylology), Researcher-in-Chief, the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (kulgan@inbox.ru).

Tatiana A. Pang, Cand. Sci. (History), Leading Researcher, Head of the Department of Far Eastern Studies, IOM RAS (ptatiana@inbox.ru).

Юбилейная сессия петербургских арабистов — 40 лет на страже арабистической науки (Санкт-Петербург, 9–11 апреля 2018 г.)

Е.В. Гусарова

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030123

Ключевые слова: Ближний Восток, Арабский мир, арабский язык, востоковеды, Институт восточных рукописей РАН.

Статья поступила в редакцию 25.06.2018.

Гусарова Екатерина Валентиновна, канд. исторических наук, научный сотрудник Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ekater-ina@mail.ru).

© Гусарова Е.В., 2018

В начале апреля в Институте восточных рукописей прошла юбилейная, XL сессия петербургских арабистов, приуроченная к 200-летию Азиатского Музея Императорской Академии наук. Сороковой юбилей ежегодного проведения сессии на берегах Невы — важная дата для отечественной востоковедной науки. Первая сессия арабистов прошла в Ленинграде в 1976 г.¹ Идея организации таких встреч, на которых сотрудники различных организаций, связанные общей тематикой научных изысканий, могли бы делиться опытом и знакомиться с работами коллег, принадлежала выдающемуся отечественному арабисту к.ф.н. Петру Афанасьевичу Грязневичу. Сессия мгновенно приобрела популярность и продолжала неизменно проводиться до 1989 г. После двухлетнего перерыва, связанного с событиями в стране и мире, неблагоприятно отразившимися на научной жизни России, традицию в 1992 г. возобновил ученик П.А. Грязневича Сергей Алексеевич Французов². Изначально на этих встречах в основном обсуждались история и культура средневекового Арабского Востока. Со временем тематика востоковедной науки об Арабском Востоке расширялась, и в наши дни на повестку выносятся обширный спектр проблем, связанных с историей, литературой, культурой, языком, археологией и пр., отчасти выходящих за рамки классического востоковедения.

Программа XL сессии была напряженной, и за два дня было прослушано 30 научных докладов. В программе конференции приняли участие петербургские исследователи из ИВР РАН, СПбГУ, МАЭ им. Петра Великого (Кунсткамеры) РАН, Государственного музея истории религии и НИУ ВШЭ, московские арабисты из ИВ РАН, РГГУ, МГИМО МИД РФ, а также почетный гость конференции, сотрудник филоло-

¹ О зарождении традиции проведения ежегодных встреч арабистов Ленинграда см.: *Пиотровский М.Б.* Первые десять сессий ленинградских арабистов // Письменные памятники Востока. 2006. № 2(5). С. 264–265.

² О традиции проведения сессии петербургских арабистов см.: *Французов С.А.* Детище Бутруса (сессии ленинградских/петербургских арабистов на страже традиций классического востоковедения) // Письменные памятники Востока. 2006. № 2(5). С. 254–263.

гического факультета Университета Бахрейна доктор ‘Умар ‘Абд ал-‘Азиз ал-‘Ани, сделавший доклад на арабском языке (с синхронным переводом главного научного сотрудника Отдела памятников ИВ РАН д.и.н. Д.В. Микульского).

Заседания проводились в Арабском кабинете им. академика И.Ю. Крачковского ИВР РАН (каб. 234 Ново-Михайловского дворца). В первый день — 9 апреля 2018 г., понедельник — на двух заседаниях было прочитано 15 докладов. На утреннем заседании председательствовал С.А. Французов, на дневном — Д.В. Микульский. Перед началом утреннего заседания с приветственным словом выступил С.А. Французов. Обсуждалась возможность в будущем перевести Сессию с двухдневного в трехдневный график работы по причине все большего количества докладов, заявляемых претендентами на участие.

Н.А. Добронравин (д.ф.н., проф., кафедра мировой политики факультета международных отношений СПбГУ) выступил с докладом «Арабские географические термины в Африке южнее Сахары». Как известный специалист по арабографичным текстам Африканского континента, докладчик осветил ряд географических терминов, встречающихся в текстах на арабском языке, и сравнил их с современными топонимами. В частности, было выявлено, что современный Судан получил это название со времен экспедиции Мухаммеда Али.

Л.В. Горяева (к.ф.н., Отдел памятников ИВ РАН) выступила с докладом «Картина мира в энциклопедическом своде Нуруддина ар-Ранири Бустан ас-салатин (XVII в.)», посвященным письменному наследию этого видного представителя малайской словесности XVII в. Докладчик остановилась на делении глав и содержании данного свода, особенностях использования в нем лексики для обозначения ландшафта, сторон света и пр.

А.А. Янковская (к.и.н., Отдел этнографии Австралии, Океании и Индонезии МАЭ им. Петра Великого (Кунсткамеры) РАН) выступила с докладом «Забадж, Джаба, Джауа: Ява и Суматра в средневековых арабских текстах», где представила памятники средневековой арабской литературы — источники по истории малайского мира. Обозначенные тексты освещают важнейший период в истории описываемого региона, охватывающий расцвет и упадок Шривиджайи, приход ислама, возвышение и закат Маджапахита и Малаккского султаната.

М.Ю. Илюшина (к.и.н., Департамент востоковедения и африканистики НИУ ВШЭ, Спб.) выступила с докладом «Переписчики рукописей Азиатского Музея в мамлюкских биографических словарях». Были представлены колофоны ряда хранящихся в ИВР РАН списков мамлюкской эпохи и дан просопографический анализ упомянутых в них переписчиков и владельцев.

Д.В. Зайцева (аспирант Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН) представила доклад «Силахдар Джарбаш и его библиотека». Джарбаш, мамлюк, занимавший высокий придворный пост *силахдара* («хранителя оружия»), известен как заказчик ценнейшей рукописи (С 686) по военному делу, хранящейся в ИВР РАН. Докладчик осветила историю бытования этого списка и некоторые данные о составе собранной Джарбашем библиотеки.

Э.К. Ахматшина (к.полит.н., кафедра арабской филологии Восточного факультета СПбГУ) выступила с докладом «Жанр политического анекдота как образец арабского фольклора (на примере египетского массмедийного дискурса)». Она перенесла слушателей в ближайшее прошлое и подробно охарактеризовала основные сюжеты анекдотов, сложившихся на политической почве (в частности, на примере Египта). Анекдот, вышедший из фольклора, остается серьезным индикатором народных настроений.

Дневное заседание было открыто сообщением С.А. Французова (д.и.н., зав. Отделом Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН) «О хронологии первых лет ислама: к поста-

новке проблемы». До прихода ислама в Южной Аравии существовали различные лунно-солнечные календари с периодической интеркаляцией 13-го месяца. Подобный календарь существовал и в доисламской Мекке. По источникам известно, что им пользовались до прощального *хаджжа* Мухаммеда, пока Пророк не запретил интеркаляцию. В этом календаре *хаджж* и следующее за ним начало нового года всегда приходились на середину весны. Однако в синхронистических таблицах для первых десяти лет ислама календарные расчеты проведены по стандартному календарному расчету без 13-го месяца, что приводит к неточности передачи дат, в том числе *хиджры* Пророка.

М.А. Родионов (д.и.н., проф., Отдел этнографии Юго-Западной и Южной Азии МАЭ им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН) выступил с докладом «Семеро шахидов аш-Шихра: опыт политической зийары». Автор освещает подробности исторического предания, связанного с борьбой жителей порта аш-Шихра на востоке Хадрамаута против португальцев в начале XVI в. В НДРЙ преувеличивали национально-освободительную составляющую и преуменьшали религиозную в деятельности средневековых народных героев. В этот период даже строили сооружения, закрывающие вид на священные места.

Е.В. Гусарова (к.и.н., Отдел Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН) сделала сообщение на тему «Мусульмане среди эфиопской элиты конца XVIII в.», в котором на основе памятников эфиопской христианской историографии конца XVIII в. была представлена картина мусульманской составляющей элиты Эфиопии. Мусульмане исконно имели связи с побережьем Красного моря и внутренними территориями, что позволяло им контролировать торговые пути — источник материального обогащения. Кроме того, это открывало доступ к огнестрельному оружию, высоко ценившемуся и недостаточно распространенному на Африканском Роге.

П.В. Башарин (к.филос.н., Центр иранистики и кафедра современного Востока РГГУ, Москва) выступил с докладом «Еврейско-арабские фрагменты сказки о рыбаке и духе из собрания Авраама Фирковича Российской национальной библиотеки: к проблеме атрибуции еврейско-арабских текстов „1001 ночи“». Докладчик еще раз проанализировал свод сказок, включаемый в списки «1001 ночи», в частности сказку о рыбаке и духе, обнаруженную среди фрагментов рукописей из коллекции А.С. Фирковича, и раскрыл как содержание сочинения и языковые особенности, так и его бытование в различных культурах.

Хана Яфия Юсиф Джамиль (к.ф.н., доцент кафедры арабской филологии Восточного факультета СПбГУ) представила доклад «Клятвенные формулы в иракском диалекте». В нем были рассмотрены особенности языка на примере конкретного контекста (клятвенных формул) и определенной географической локализации (иракского диалекта арабского языка).

А.А. Мокрушина (к.ф.н., доцент кафедры теории общественного развития стран Азии и Африки (ТОРСАиА) Восточного факультета СПбГУ) прочла доклад «Юмористическая арабская проза на примере рассказов Ахмада Раджаба», познакомив слушателей с творчеством писателя.

О.А. Соколов (аспирант научной лаборатории по анализу и моделированию социальных процессов Восточного факультета СПбГУ) выступил с сообщением «Образ крестовых походов в арабской общественной мысли и культуре XIX — начала XX в.». Крестовые походы произошли на переломном этапе развития народов Европы и Ближнего Востока. Докладчик показал, как воспринимался этот феномен интеллектуалами Арабского мира XIX — начала XX в.

В.М. Дзевановский (независимый исследователь) выбрал в качестве темы для выступления «Некоторые новые данные о биографии Ольги Сергеевны Лебедевой». Была

представлена подробная биография женщины-тюрколога, путешественницы по Европе и Ближнему Востоку, знатока нескольких восточных языков. Судьба Ольги Сергеевны тем более удивительна, если принять во внимание положение женщины во второй половине XIX — начале XX в.: ее глубокие познания заставили общество сделать для нее исключение, позволить путешествовать и допустить в научное сообщество.

Во второй день — 11 апреля 2018 г. — утреннее заседание началось с доклада Н.Н. Дьякова (д.и.н., проф., кафедра истории стран Ближнего Востока Восточного факультета СПбГУ) «Академик И.Ю. Крачковский (1883–1951) и испанская арабистика. К 135-летию со дня рождения ученого». Лингвисты и историки Испании испытывали и испытывают ныне неподдельный интерес к российской арабистике. Журнал «ал-Андалус» когда-то первым опубликовал некролог И.Ю. Крачковского.

О.В. Тихонова (к.ф.н., кафедра романской филологии филологического факультета СПбГУ) и Л.А. Шакунова (магистрант Восточного факультета СПбГУ) выступили с сообщением на тему «Маргиналии в коранической рукописи Т 235». Первым переводом Корана на испанский язык считается перевод, сделанный в 1455 г. Исой де Хебиром, факихом алхамы (мусульманской общины) Сеговии и городским главой. Манускрипт Т 235 (Библиотека Кастилия-Ля-Манча, г. Толедо) считается анонимным сокращенным списком с утерянного Корана на *алхамиадо*. Этой рукописью пользовались, и ее маргиналии являются ценным историческим источником и иллюстрацией периода его бытования.

А.В. Степанова (аспирант Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, преп. Департамента востоковедения и африканистики НИУ ВШЭ, СПб.) выступила с докладом «Искусство и символизм берберских татуировок Западного Магриба». Татуировки имеют широкое распространение среди берберов Западного Магриба. Их сюжеты разнообразны. Часто они связаны со сказками и джиннами. Аналогичные рисунки встречаются на коврах и других предметах быта.

А.Г. Белова (д.ф.н., Отдел языков ИВ РАН) выступила с докладом «Грамматические и лексические особенности древнеарабского поэтического текста», в котором рассмотрела грамматику и разного рода термины (в частности, касающиеся моря и мореплавания), используемые в доисламской поэзии, и особенности их употребления и происхождения на примерах конкретных стихотворных произведений.

Р.Г. Мамедшахов (к.ф.н., доцент Департамента востоковедения и африканистики НИУ ВШЭ, СПб.) выступил с сообщением на тему «Так называемое „генеральное отрицание“ в системе отрицания арабского литературного языка». Конструкции с генеральным отрицанием своеобразны. Они употребляются не столько в письменном нарративе, сколько в устной речи.

В.А. Розов (аспирант научной лаборатории по анализу и моделированию социальных процессов Восточного факультета СПбГУ) выступил с докладом на тему «Категория одушевленности и особенности использования местоимений мн.ч. ж.р. в Коране». Докладчик рассмотрел особенности употребления местоимений женского рода множественного числа по отношению к неодушевленным именам на примере коранических текстов, приведя соответствующие цитаты.

Дневное заседание было открыто докладом на арабском языке доктора ‘Умара ‘Абд ал-‘Азиза ал-‘Ани «Вклад России в издание памятников наследия арабской письменности»

الدكتور عمر عبد العزيز العاني (كلية الآداب ، جامعة البحرين) /سهام روسيا في نشر كتب التراث العربي

В нем автор подробно перечисляет издания арабских сочинений, выполненные на территории Российской империи. В определенные периоды в России (в основном в С.-Петербурге и Казани) издавалось больше арабских сочинений, чем в самом Араб-

ском мире, что объясняется как распространенностью ислама в Российской империи, так и ростом интереса, в частности в отечественных научных кругах, к Ближнему Востоку.

Д.В. Миккульский (д.и.н., Отдел памятников ИВ РАН) выступил с докладом «Новеллы в арабо-мусульманских династийных хрониках IX–X вв. По материалам базы данных тем и сюжетов арабо-мусульманских династийных хроник IX–X вв.». Интерес к теме династий и биографий был велик, и такие литературные памятники пользовались большой популярностью. Из них мы узнаём подробности о происхождении тех или иных правителей и политических деятелей. Обширный материал был собран в базу данных и ныне доступен на сайте ИВ РАН.

Е.Н. Дувакин (к.ф.н., Отдел Америки МАЭ им. Петра Великого (Кунсткамера) РАН) сделал сообщение на тему «Стих Умайи ибн Аби-с-Салта об удоде в свете античных и африканских данных». Сюжет об удоде, зародившись в Индии или Греции, проник в Арабский мир и был разнесен арабами по всему мусульманскому Востоку и Африканскому континенту. Его древность подтверждается мифологией.

И.В. Герасимов (д.и.н., доцент кафедры истории стран Ближнего Востока Восточного факультета СПбГУ) выступил с докладом «Духовная и культурная жизнь на островах Нила». Нильские острова были заселены достаточно давно. Они являются свидетелями смены культур (египетской, нубийской, христианской и мусульманской). Разные культуры оказывали определенное влияние и на духовную жизнь на островах.

М.Н. Суворов (д.ф.н., доцент кафедры арабской филологии Восточного факультета СПбГУ) выступил с докладом «Проблемы преподавания арабского языка в исламских вузах России». Выступление сопровождалось иллюстративным материалом в виде презентации, на которой демонстрировались и обсуждались примеры пособий для изучения арабского языка, издаваемых за пределами Арабского мира. Эти пособия далеки от совершенства, зачастую арабские слова передаются кириллицей, что приводит к тому, что ученики не выучиваются писать на арабике. Попытка привить учащимся арабскую грамматическую терминологию лишь окончательно запутывает их. Несовершенство учебной литературы оказывает негативное влияние на уровень подготовки учащихся.

Н.А. Успенская (к.ф.н., доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО МИД РФ (Университет) представила доклад «Аллюзии и реминисценции в современной арабской литературе». В нем рассматривается тема взаимодействия восточной, западной и русской литератур и рассмотрены маркеры аллюзии в современных произведениях арабских и западных авторов, которые оказали влияние на развитие современной арабской литературы. Сопоставление произведений современного египетского писателя Бахи Тахира с работами Эрнеста Хемингуэя иллюстрирует отличие аллюзии от реминисценции и показывает степень влияния и взаимодействия литературных процессов различных регионов.

Н.М. Шуйская (к.ф.н., доцент кафедры языков стран Ближнего и Среднего Востока МГИМО МИД РФ (Университет) выступила с сообщением на тему «Проблема героя в современной иракской прозе (конец XX в. — 2014 г.)». На материале трех романов иракских прозаиков Сами ан-Насрави, Синана Антуна и Ахмада Саадави докладчик проанализировала персонажную систему выбранных произведений. Иракские писатели изображают современную им эпоху. При этом авторы не создают героических персонажей, которые могли бы явиться прообразами граждан нового Ирака. По мнению докладчика, это связано с условиями, в которых живет страна, пережившая миллионный исход своих христиан.

П.В. Федотов (зав. Отделом «Фотонегамультимедиа» Государственного музея истории религии, СПб.) выступил с докладом «„Письма из Палестины“ учителя М.И. Овчинникова: описание жизни на Ближнем Востоке в 1893–1895 гг.». Исследуя

архивные материалы, П.В. Федотов обнаружил любопытные сведения о жизни арабов-христиан Палестины, в частности педагогов местных школ, об условиях работы в деревнях и о взаимоотношениях с местным населением в указанный период времени.

А.Г. Грушевой (к.и.н., Отдел Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН) выступил с докладом «Предыстория возникновения Палестинского общества», основанным на архивных материалах РНБ. С начала правления Александра II в центре внешней политики Российской империи стояло желание закрепиться на Ближнем Востоке. В это время возник ряд российских организаций, целью которых изначально было только обеспечение интересов паломников в Палестину. С ростом количества желающих посетить Святую Землю эти организации перестали справляться со своими задачами и перестали удовлетворять научное и церковное общества России. Тогда возникло желание создать новую структуру — Палестинское общество, которое занималось бы не только паломниками, но и образованием местных арабов-христиан, естественно рассматривавшихся как союзники России.

Н.С. Хамидова (студентка 4-го курса Восточного факультета СПбГУ) выступила с докладом «Списки ал-Камус ал-Мухит ал-Фирузабади в собрании Восточного отдела библиотеки им. Максима Горького». В докладе были перечислены списки знаменитого лексикографического сочинения ал-Фирузабади в библиотеке СПбГУ и дано общее описание сочинения.

В связи с большим количеством заявленных докладов (по сравнению с аналогичными встречами предшествующих лет) регламент их продолжительности был сокращен до 15 мин., выступлений по докладу — до 5 мин. Несмотря на это, вечерние заседания длились допоздна. После окончания официальной части сессии участники делились впечатлениями в рамках дружественных бесед.

Сессия арабистов 2018 г. превзошла предшествующие сессии постсоветского периода не только по количеству докладов, но и по популярности. По традиции сессия проводится в Арабском кабинете, однако непредвиденный организаторами наплыв слушателей привел к тому, что стулья ставили не только в кабинете, но и в коридоре. Аудитория собрала как видных специалистов по широкому спектру гуманитарных наук, связанных с Арабским Востоком, так и большое количество студентов профильных факультетов высших учебных заведений Санкт-Петербурга.

The 40-th Annual Session of St. Petersburg Arabists

(St. Petersburg, April 9–11, 2018)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 132–137)

Received 25.06.2018.

Ekaterina V. Gusarova

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: Near East, Arabic World, the Arabic language, orientalists, Institute of Oriental Manuscripts RAS.

About the author:

Ekaterina V. Gusarova, Cand. Sci. (History), Researcher of the Department of Middle Eastern and Near Eastern Studies, IOM RAS (ekater-ina@mail.ru).

Фрейманские чтения–2018

(Санкт-Петербург, 23 мая 2018 г.)

О.М. Чунакова

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030135

Ключевые слова: А.А. Фрейман, иранские языки и диалекты, иранская филология, турфанские рукописи.

Статья поступила в редакцию 09.06.2018.

Чунакова Ольга Михайловна, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, заведующая сектором Среднего Востока Отдела Ближнего и Среднего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ochunakova@inbox.ru).

© Чунакова О.М., 2018

23 мая 2018 г. в Институте восточных рукописей РАН состоялось очередное заседание иранистического семинара «Фрейманские чтения». Целью семинара является ознакомление с новыми исследованиями в областях, которые входили в круг научных интересов крупнейшего филолога-ираниста, члена-корреспондента АН СССР, профессора А.А. Фреймана (1879–1968), а именно в области сравнительно-исторического иранского языкознания, лексикологии и грамматики иранских языков и диалектов, а также текстологии памятников ираноязычной письменности. В этом году в заседании приняли участие специалисты из Института иранистических исследований Австрийской академии наук, Санкт-Петербургского государственного университета, Государственного Эрмитажа (ГЭ), Института восточных рукописей РАН и один независимый исследователь. Всего было прочитано семь докладов.

В начале заседания участники почтили память безвременно ушедшего выдающегося ученого и замечательного человека, филолога-ираниста, действительного члена РАН, профессора И.М. Стеблин-Каменского (5.11.1945 — 3.05.2018), который в 2014 г. открывал первое, прошедшее после долгого перерыва, заседание данного иранистического семинара. И.М. Стеблин-Каменскому принадлежит нынешнее название семинара — «Фрейманские чтения».

Доклад К. Барбати (Институт иранистических исследований, Австрийская академия наук) (Ch. Barbati. Institute of Iranian Studies, Austrian Academy of Sciences) «Рукописная традиция и ее социальная среда. Как это рассматривать?» (“A fragmentary manuscript tradition and its social milieu. How to deal with it?”) был прочитан на англ-

лийском языке. В докладе говорилось о том, что фрагменты Берлинской Турфанской коллекции на согдийско-христианском и сирийском языках, написанные соответствующими шрифтами, относятся к религиозному и культурному наследию восточного христианства. Эти фрагменты свидетельствуют о существовании в IX–XI вв. христианских общин в Турфанском оазисе. Коллекция фрагментов, связанных хронологически и географически, состоит приблизительно из 500 фрагментов на согдийском языке (включая согдийско-сирийские двуязычные тексты), написанных восточносирийским шрифтом, примерно из 50 фрагментов на согдийском языке, написанных согдийским шрифтом, и почти из 500 фрагментов на сирийском языке, написанных восточносирийским шрифтом. Из-за фрагментарности этого материала, а также из-за отсутствия каких-либо исследований, посвященных его социальному и географическому контексту, об этих общинах известно очень мало. Автор доклада поделилась некоторыми соображениями относительно методологии, которую можно применить, чтобы получить полную информацию о людях, изготовлявших и использовавших эти рукописи.

В докладе М.С. Пелевина (СПбГУ) «Первые записи фольклорных текстов на пашто (генеалогические предания)» говорилось о том, что в ряде произведений на пашто классического периода (XVII–XVIII вв.) присутствуют не только те или иные отголоски фольклорных традиций, включая поэтические литературные обработки народных сказаний, но и собственно фольклорные тексты. Этот ценный фольклорный материал до сих пор остается почти неизученным. К числу самых ранних текстов фольклорного происхождения следует отнести генеалогические легенды и предания, которые были зафиксированы Хушхал-ханом Хатаком (ум. 1689) в «Книге о чалме» (1665) и в хроникально-исторических записях дневникового характера, фрагментарно сохранившихся в корпусе «Хатакской хроники» (1724). В докладе была приведена краткая характеристика этих текстов как образцов устной словесности, художественных элементов исторической прозы и источников племенной историографии. Содержание генеалогических рассказов, несмотря на их малочисленность и краткость, позволяет затронуть вопрос о степени их вымышленности и возможном отражении в них фактов реальной этнической истории паштунов как народа, сложившегося при участии разных этносов. Кроме того, заметный акцент в этих рассказах на этимологии этнонимов подтверждает их функцию именно как народного знания, т.е. фольклора в исходном смысле этого понятия.

В докладе Ю.А. Иоаннесяна (ИВР РАН) «Глагольные префиксы как дифференциальный признак между иранскими диалектами» было отмечено, что крайне важным морфологическим дифференцирующим признаком между хорасанской и афганотаджикской диалектными группами персидско-дари-таджикского лингвистического континуума выступают префиксальные, или приставочные, глаголы. Речь идет о глаголах, содержащих в своем составе морфологически выделяемые префиксы (превербы) словообразовательного назначения *dar-*, *bar-* и некоторые другие, однако показательными в интересующем нас аспекте выступают именно эти два. Развитие префиксальных глаголов в хорасанских диалектах пошло по той же линии, что и в других персидских диалектах на территории Ирана, и принципиально отлично от развития тех же глаголов в говорах таджикских и дари Афганистана (за исключением бытующих на северо-западе страны и лингвистически относящихся к хорасанской группе диалектов). Это значимое для диалектной классификации отличие выражается в том, что формообразующие префиксы в хорасанских говорах ставятся в личных формах глаголов между словообразующими префиксами *bar-/var-* (*war-*, *va-*, *vor-*), *da(r)-*

и собственно основой, тогда как в говорах таджикских и дари словообразующие префиксы в данных глаголах неотделимы от основы.

П.Б. Лурье (ГЭ) в докладе «Еще раз о манихейских сказках» отметил, что ряд последних публикаций манихейских турфанских текстов существенно расширили круг наших знаний о сказках, или притчах, манихеев. Некоторые аналогичные тексты готовятся к публикации, а недавняя повторная публикация согдийской «Книги притч», подготовленная Адамом Бенкато, снабжена подробным анализом бытования, целей и задач этих текстов. В докладе автор представил свой взгляд на среднеазиатские фольклорные корни этих сказок, дал новую трактовку читательских (вернее, ученических) колофонов на рукописях притч, предложил поместить ряд дошедших фрагментов в сюжет сказки о пасынке (или нелюбимом сыне) и сопоставил этот текст с хорошо известной пенджикентской росписью.

В докладе А.И. Колесникова (ИВР РАН, ГЭ) «„О Боже, айван затащило на Кайван“ (к семантике астральной метафоры)» была предпринята попытка осмысления двух метафор в персидском тексте, обрамляющем миниатюру в Альбоме *муракка* (XVII в.) из собрания ИВР РАН. В результате их сопоставления с семантикой астральных метафор в персидском национальном эпосе «Шах-наме» автор пришел к выводу, что метафоры при миниатюре следует считать продолжением (второй частью) обращения к Богу — восхвалением Всевышнего за все блага, дарованные при жизни.

В докладе А.А. Амбарцумяна (независимый исследователь) «О характере языка двух газелей из „Дивана“ персоязычного поэта Бадра Ширвани (XV в.): новый вариант реконструкции» говорилось о новой попытке реконструкции и отождествления языка стихов Бадра Ширвани, написанных на одном из северо-западных иранских диалектов. К стихам этого поэта докладчик уже обращался в своем выступлении, сделанном на Фрейманских чтениях—2015. Трудность реконструкции текста связана с отражением диалекта XV в., особенностями арабо-персидской графики, значительным влиянием персидского языка и многочисленными ошибками переписчиков. В результате тщательного лингвистического анализа и реконструкции текста докладчик пришел к выводу, что язык газелей не является одним из гилянских диалектов, а, как следует из грамматических особенностей, скорее близок к диалектам талышского языка и диалектам группы «тати» (так называемым «мидийским»). Наличие фонемы *ħ* свидетельствует о большей близости к североталышским диалектам.

О.М. Чунакова (ИВР РАН) в сообщении «„Павлин“ и „правители“ в согдийском фрагменте SI 5584» напомнила, что в согдийском фрагменте, представляющем собой половину свитка, сохранилось 10 слов на пяти строках, но четко читаются и того меньше. Среди них — имена «павлин» и «правители». Первое имя в опубликованных текстах до сих пор не встречалось, так что атрибутировать фрагмент было бы очень заманчиво. Ёсида, впервые прочитавший это имя, считал его определением к последующему существительному, стоящему в номинативе множественного числа. Однако аблатив сохранившегося окончания определения к имени «павлин» позволяет считать и само имя как стоящее в аблативе, а не являющееся определением второго слова, стоящего в прямом падеже. К сожалению, буддийского текста, точно соответствующего данному фрагменту, найти пока не удалось, но можно предположить, что речь в нем идет о павлине и правителях, пытающихся его изловить, и в этом случае данный согдийский пассаж можно сравнить с известной джатакой о золотом павлине, написанной на пали и широко распространенной среди буддийской школы тхеравада.

Тематика всех докладов соответствовала научным интересам А.А. Фреймана. Выступления продемонстрировали, что их авторов объединяет понимание значимости текстологического изучения источников, и подтвердили продолжение традиций петербургской иранистической школы.

Следующее заседание семинара «Фрейманские чтения» пройдет в мае 2019 г.

Seminar in Memory of A.A. Freiman–2018

(St. Petersburg, May 23, 2018)

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 138–141)

Received 09.06.2018.

Olga M. Chunakova

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: A.A. Freiman, Iranian languages and dialects, Iranian philology, Turfan manuscripts.

About the author:

Olga M. Chunakova, Dr. Sci (Philology), Leading Researcher, Head of the Section of Middle Eastern Studies, the Department of Middle Eastern and Near Eastern Studies, IOM RAS (ochunakova@inbox.ru).

Рецензия на книгу:

Алаев Л.Б.

Историография истории Индии.

Изд. 2-е, испр. и доп. — М.: ЛЕНАРД, 2018. — 400 с. — ISBN 978-5-9710-4929-6

Е.П. Островская

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030147

Ключевые слова: индология, история Индии, эволюция исторических знаний.

Рецензия поступила в редакцию 15.07.2018.

Островская Елена Петровна, доктор философских наук, главный научный сотрудник, заведующая сектором Южной Азии Отдела Центральной и Южной Азии ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (ost-alex@yandex.ru).

© Островская Е.П., 2018

Книга Леонида Борисович Алаева «Историография истории Индии», вышедшая в свет вторым, исправленным и дополненным, изданием, вызывает чрезвычайно значительный интерес. В ней тщательно воссоздана панорама эволюции исторического познания Индии в британской, индийской, российской науке и научных школах некоторых других стран, выявлен широкий спектр факторов, обусловивших становление и трансформацию подходов к проблеме изучения средневековой, новой и новейшей истории Индии, очерчены биографические портреты ученых и емко изложено содержание наиболее репрезентативных исторических трудов. Эта книга является в полном смысле слова энциклопедией историографических идей и парадигм описания исторического процесса на Индийском субконтиненте.

Во введении к исследованию даются типологические характеристики идейной направленности британской, индийской и российской историографии Индии. В связи с британской школой, становление которой началось в конце XVIII в., Л.Б. Алаев отмечает не только ее первичность относительно времени появления прочих национальных школ, но и генетически свойственную ей ориентацию на имперские интересы. Он подчеркивает, что индологические сочинения, создававшиеся британскими историками в XIX в., были, по существу, посвящены истории англичан в Индии и демонстрации улучшений, привнесенных колонизаторами в жизнь этой страны.

Индийскую историческую науку, несмотря на наличие в ней различных школ, Л.Б. Алаев определяет как полностью националистическую: «Она избирает разные

пути, но к одной цели — показать, что индийцы не уступали и не уступают европейцам и либо достойны занять место в мире, равноправное с другими нациями, либо — в крайних проявлениях национализма — превыше всех других и скоро займут место мирового лидера» (с. 9).

В характеристике отечественной школы акцентируются ее исходно марксистская направленность на изучение классовой борьбы в индийском обществе, конфронтационность по отношению к империалистическому мировому порядку, антиколониальный идейный настрой. По наблюдениям Л.Б. Алаева, российская школа, даже отказавшись от марксистской методологической парадигмы на постсоветском этапе своего развития, продолжает сохранять конфронтационный тип мышления относительно западных стран, что сближает ее с индийской исторической наукой.

В качестве новейшего явления автором упоминается формирование международной — англо-американо-канадско-японской — индологии. Но, к сожалению, методологическая и содержательная специфика данного феномена остается не раскрытой.

В русле вышеуказанных типологических характеристик и разворачивается дальнейшее исследование, распределенное в пяти главах: «Изучение истории Индии в XIX веке», «Историография между двумя мировыми войнами», «Советская историография истории Индии во второй половине XX века», «Историческая наука независимых Индии и Пакистана», «Последнее». Каждая из них разделена на тематические параграфы, эксплицирующие поэтапно обогащение проблематики исторических исследований.

В первой главе детально показано, как в работах британских исследователей — просветителей, утилитаристов, романтиков-ориенталистов — закладывался источниковый и фактографический фундамент изучения истории Индии, формулировались основополагающие историографические идеи, получившие последующее развитие в науке XX в. С неослабевающим интересом читается параграф, посвященный возникновению историографического феномена индийской сельской общины (с. 45–53). Важно сказать, что Л.Б. Алаев, излагая принципы типологического подхода к изучению общины, сформулированные в трудах Б.Г. Баден-Пауэлла, попутно выявляет их влияние на выдвинутую в конце XIX в. русским социологом М.М. Ковалевским концепцию экономического роста в докапиталистическом хозяйстве. Вместе с тем справедливо отмечается беспричинная невостребованность идей этого британского исследователя в практике социологов и этнографов, изучавших индийские деревни во второй половине XX в.

В этой же главе рассматриваются ранние британские труды, посвященные индийскому освободительному движению, и процесс зарождения индийской исторической науки. Л.Б. Алаев документально вскрывает амбивалентное отношение индийских историков к британской науке — готовность осваивать позитивистские методы исторического исследования, но не принимать во внимание критерий объективности как основной принцип историзма. Однако отмечен и приоритет индийских ученых, положивших начало историографии раннесредневековой Индии (с. 87).

В сравнительно большом по объему параграфе анализируется тема истории Индии в наследии Карла Маркса (с. 70–85). Автор подводит читателя к выводу, что «сочинения К. Маркса, посвященные Индии или касающиеся ее проблем, дают *цитатный ряд* (курсив Л.Б. Алаева. — *Е.О.*) как для сурового приговора британским колонизаторам, так и для положительной оценки их вклада в дальнейшее развитие Индии» (с. 84).

Суммируя во второй главе итоги рассмотрения колониальной историографии, Л.Б. Алаев подчеркивает, что господствовавшая в ней на протяжении XIX в. идея прогресса, достигаемого колонией под водительством британской власти, сменяется на рубеже XX в. тезисом о Ренессансе Индии, начавшемся благодаря оплодотворяющему воздействию британской цивилизации. Этот тезис, как показано далее, был

реинтерпретирован индийскими политическими деятелями и культурологами, утверждавшими, что Ренессанс имеет в Индии автохтонный характер и проявляется в возрождении доколониальной индусской культуры и религиозно-философской мысли.

В процессе развития индийской исторической науки до Второй мировой войны выявлены две тенденции: стремление к использованию строгих источниковедческих методов, разработанных германской критической школой, и формирование националистических смысловых доминант (представлений об изначальном национальном единстве Индии, об историческом первенстве Индии в установлении демократии в виде сельских общин, о величии древней Индии как морской державы, доминировавшей в акватории Индийского океана и обладавшей колониальными владениями). Рельефно охарактеризованы и историографические идеи мусульманских ученых, заявивших о себе в начале 1920-х годов трудами о Делийском султанате и Могольской империи. Прослежен и этап возникновения южноиндийской исторической школы, уделявшей преимущественное внимание исследованию социально-экономических отношений в период раннего Средневековья на материале эпиграфических источников.

О пробудившемся в начале XX в. интересе индийских историков к изучению освободительного движения автор говорит весьма лаконично. В их работах он отмечает наряду с героизацией участников Сипайского восстания тенденцию к отождествлению антиколониальной борьбы только с деятельностью Индийского национального конгресса и возвеличиванию роли М.К. Ганди.

Становление советской школы, происходившее в тот же период, освещается с позиций жесткой критики ленинизма как базовой методологии индологических исследований 1920–1930-х годов. Л.Б. Алаев демонстрирует политическую ангажированность советских историков Индии и тематическую связь их трудов с задачами Коминтерна, доказательно констатирует ограниченность научной проблематики вопросами новейшей истории, освободительной борьбы, колониальной политики, оценки личности и деятельности Ганди. Но наряду с этим указывается и тот факт, что применительно к Индии «положение крестьянства и рабочего класса, рабочее и крестьянское движения стали изучаться в СССР раньше, чем в других странах» (с. 163). Раздел богат весьма колоритными подробными биографическими портретами ученых на фоне политических коллизий эпохи, что особенно ценно для истории российского востоковедения.

В третьей главе полномасштабно экспонируется структура проблематики исследований, проводившихся советскими историками Индии во второй половине XX в. Детально излагаются историографические идеи, выдвинутые коллегами автора и им самим как непосредственным участником научного процесса. Показано, что в тот период советские индологи разработали рациональную концепцию индийского национально-освободительного движения, дистанцированную от идеологического пафоса разоблачений империализма, существенно расширили тематический диапазон исследований, охватив своим вниманием процессы духовной жизни индийского общества, а также приступили к изучению раннесредневекового периода в истории Индии.

Поистине грандиозный объем историко-научной информации виртуозно препарирован в четвертой главе, где рассматривается путь, пройденный за многие десятилетия исторической наукой независимых Индии и Пакистана. Анализируются основные сюжеты идейной битвы за историю, начавшейся в Индии в середине 1930-х годов и продолжающейся до сих пор, характеризуются научные связи индийских и российских историков. Показано, что важным предметом научной дискуссии в независимой Индии стала проблема оценки британского колониализма и противостоявшего ему националистического движения. Обращаясь к пакистанской ветви индийской исторической науки, Л.Б. Алаев обсуждает ее магистральную историографическую идею — пред-

ставление о неизбежности появления Пакистана на политической карте Индийского субконтинента в силу существования на подчиненной британцам территории двух наций (мусульманской и индусской). В связи с этим экспонируются противостоящие точки зрения мусульманских историков на Индскую цивилизацию — идеи ее «присвоения» в качестве собственного исторического прошлого или отторжения (призыва к уничтожению археологических памятников как артефактов чужеродной культуры). Рассматривается в этой главе и новый для индийской исторической науки феномен сотрудничества с американскими, германскими и японскими индологами.

Завершающая глава состоит из трех параграфов — «Изучение истории Индии в других странах», «Судьба истории в Индии», «Постсоветская историография». Автор утверждает, что британская школа приобрела в последние десятилетия XX — начале XXI в. интернациональный характер, а индийская состоит теперь по преимуществу из специалистов, обучавшихся в Великобритании и США. По мнению Л.Б. Алаева, именно США являются ныне центром изучения истории Индии, так как там проживают и работают английские и индийские ученые, занятые в этой области исследованиями (с. 338). В описании молодой американской индологии демонстрируется ее генетическая связь с антропологией. Кратко повествуется о германской исторической школе в индоведении, возникшей после Второй мировой войны в ГДР, и о развитии индологии в Японии, где практикуется координация археологических, исторических и антропологических исследований.

Что касается процессов, происходящих в индийской исторической науке, то в анализе этого вопроса автор сосредоточился на критике попыток радикальных националистов, не имеющих зачастую профессиональной научной подготовки, превратить историю в служанку индусского великодержавия.

Рассуждая о российской науке постсоветского периода, Л.Б. Алаев вполне оправданно констатирует ослабление исследовательской работы в области истории Индии, обусловленное недостаточным притоком молодых кадров, уходом из жизни многих ученых старшего поколения, а также распространением в среде востоковедной молодежи мнения о неперспективности карьеры индолога-историка. Однако, как показано, за последние десятилетия в России были опубликованы многие очень интересные работы по разным аспектам социально-экономической и культурной истории Индии и обобщающие труды, в том числе фундаментальные монографии самого Л.Б. Алаева.

«Историография истории Индии» вызывает восхищение исключительной глубиной и энергичностью научной мысли. Но все же позволю себе высказать кое-какие критические соображения, касающиеся введения к книге. Автор, объясняя принцип архитектуры своего исследования, говорит о роли глобализации знания: «В последние десятилетия упомянутая глобализация лишает смысла деление материала по национальным школам. Это свидетельство определенной степени зрелости нашей науки. Можно говорить о мировой индологии...» — и обещает учесть данное обстоятельство в последней главе путем выявления новейших тенденций в науке разных стран (с. 8). Здесь было бы важно определить, в чем именно проявляется глобализация индологического знания, демонстрирующая зрелость этой отрасли востоковедения, и какое обновленное содержание вкладывается автором в давно функционирующее понятие «мировая индология». Да и в завершающей главе стоило бы выявить связь современных направлений изучения истории Индии с процессом глобализации знания.

Не вполне убедительно, на мой взгляд, выглядит стремление автора банализировать содержание книги Эдварда Саида «Ориентализм» — свести весь ее смысл к критике европейского востоковедения и к закреплению за термином «ориентализм» негативной коннотации (с. 9). Может быть, уместно было бы сказать, что Эдвард Саид поставил

вопрос о многомерных связях востоковедного знания с властью европейских метрополий над колонизированным Востоком. «Ориентализм», как известно, стал манифестом так называемых «постколониальных исследований» — совокупности методологически и дисциплинарно разнородных, но тематически взаимосвязанных проектов, ориентированных на преодоление культурной и интеллектуальной зависимости незападного мира от западных образцов и прототипов. Между тем Л.Б. Алаев почему-то не счел необходимым упомянуть об этом не только во введении, где дается оценка книги Саида, но и в конце четвертой главы, где вскользь говорится о «постколониальном дискурсе» как о солидном направлении в современной мировой историографии (с. 330). И это тем более удивительно, что рецензия Л.Б. Алаева на книгу Саида была опубликована в сборнике статей «Ориентализм vs ориенталистика» (М.: ООО «Садра», 2016. С. 16–26), посвященном именно «постколониальным исследованиям».

Мне представляется дискуссионной безоговорочная солидаризация Л.Б. Алаева с теми индийскими учеными, в чьих трудах антиисторизм объявляется типологической особенностью индийской цивилизации и высказывается скепсис в адрес сторонников иной точки зрения. Эту обозначенную во введении позицию автор иллюстрирует характерными цитатами: «Индийский историк Н. Субрахмиан признает отсутствие у индийцев *исторического сознания* (курсив Л.Б. Алаева. — *Е.О.*), но не видит в этом трагедии: „Защитники индийской культуры вместо того, чтобы утверждать недоказуемое, могли бы заявить, что нет ничего существенно неправильного, нелогичного, глупого или ложного в отвержении преходящего; что жизнь не зависит от принятия исторических ценностей. Необходимо допустить, что определенный образ жизни не требует исторического сознания как точки опоры“. Другой индийский историк (Винай Лал. — *Е.О.*) придерживается того же мнения: „Никаких извинений, я считаю, не надо приносить по поводу отношения индийцев к историческому знанию. Его отсутствие должно пониматься не как недостаток, но как форма принципиальной забывчивости, отказ от признания истории закономерной формой знания“. Он даже видит в этой особенности преимущество своей цивилизации...» (с. 10). В своем согласии с цитируемыми мнениями Л.Б. Алаев исходит из факта несуществования в Индии собственной историографической традиции до мусульманских завоеваний — отсутствия «своей исторической школы» (с. 9).

У меня подобные рассуждения вызывают сомнения не потому, что они могут трактоваться как неполиткорректные, а в силу неприемлемости позитивистского отождествления исторического сознания с историографической традицией. Как известно, в эпоху тотального господства религиозных идеологий летописание представляло собой разновидность наррации, смысл которой фундировался не наличным историческим процессом, а историософскими учениями. И именно они выступали в ту эпоху специфической формой объективации исторического сознания. Ортодоксальные и неортодоксальные религии Индии способствовали появлению богатого спектра историософских концепций, легитимирующих определенные типы осмысленной исторического времени. Но возникновению исторической школы препятствовали в Индии как минимум два фактора — раннее становление теоретических представлений о средствах достоверного знания (*санскр.* *грамāṇa*) и идеализация грамматики Панини в качестве парадигмы изложения исследуемого предмета. По отношению к разработанным в индийской культуре эпистемологическим критериям любое повествование о прошлом оставалось на статусе легенды, не обладающей необходимым теоретико-познавательным основанием. Попутно замечу, что именно буддийская историософская концепция, возникшая и достигшая логико-дискурсивной зрелости в Индии до мусульманских завоеваний, породила богатую историографическую тра-

дицию в Тибете. Но почему-то это заслуживающее пристального внимания культурно-историческое явление не присутствует в поле зрения ученых, убежденных в анти-историзме индийской цивилизации.

Впрочем, рассуждения об отсутствии у индийцев исторического сознания приводятся Л.Б. Алаевым лишь в качестве пролога к не вызывающему никаких возражений тезису: «...современная историография истории Индии начинается с британцев (англичан и шотландцев) и продолжается затем как развитие ранних британских исторических идей или как борьба с ними» (с. 11).

Отмечая чрезвычайную узость социальной базы современной науки в Индии, автор резюмирует собственные наблюдения: «Для индийца, не только „темного“ и неграмотного, а и вполне интеллигентного, мифы о героях древности — *Махабхарата*, *Рамаяна*, *пураны* (курсив Л.Б. Алаева. — *Е.О.*) — столь же реальны и даже более реальны, чем любое знание, добытое трудом историка. Изучая историю в школе и колледже, индиец не заменяет новыми знаниями впитанные в детстве сюжеты эпоса, а каким-то образом совмещает в себе те и другие. В случае конфликта между мифом и историей он предпочтет миф. В этом глубинная причина многих последних процессов в культурной эволюции Индии...» (Там же). Это суждение опытного ученого-индианиста свидетельствует, на мой взгляд, о том, что архаичная форма исторического сознания является типологической чертой индийской национальной ментальности, и в ситуации когнитивного диссонанса именно она выступает смыслопорождающей моделью понимания исторических событий и механизмом социокультурной селекции исторических знаний.

«Историография истории Индии» побуждает читателя задуматься о многих проблемах исторического познания, о настоящем и будущем науки истории в странах Южной Азии. Это обновленное автором произведение, несомненно принадлежащее к разряду классических научных трудов, сослужит добрую службу не одному поколению российских индологов.

Review of the book:

L.B. Alaev

The Historiography of History of India.

2nd revised edition. Moscow: LENARD, 2018. 400 pp.

ISBN: 978-5-9710-4929-6 (in Russian).

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 142–147)

Received 15.07.2018.

Helena P. Ostrovskaia

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18, St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: indology, history of India, the evolution of historical knowledge.

About the author:

Helena P. Ostrovskaia, Dr. Sci. (Philosophy), Researcher-in-Chief, Head of the Section of South Asian Studies, the Department of Central Asian and South Asian Studies, IOM RAS (ost-alex@yandex.ru).

Рецензия на книгу:

Концевич Л.Р.

**Словарь географических названий Республики Корея:
справочное пособие /**

Л.Р. Концевич; Ин-т востоковедения РАН. —
М.: Наука — Вост. лит., 2018. — 733 с., карты-схемы. —
ISBN 978-5-02-039809-2.

Ю.В. Болтач

Институт восточных рукописей РАН

DOI: 10.7868/S1811806218030159

Ключевые слова: транскрипция корейского языка, корейские географические названия, административное деление Республики Корея, физическая география Республики Корея.

Рецензия поступила в редакцию 15.07.2018.

Болтач Юлия Владимировна, канд. исторических наук, старший научный сотрудник Отдела Дальнего Востока ИВР РАН, РФ; 191186, г. Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 18 (julia.boltach@gmail.com).

© Болтач Ю.В., 2018

Изучение корейских географических названий составляет весьма интересную и актуальную отрасль корееведения. С академической точки зрения, корейские топонимы представляют собой источник интереснейшей информации по этнографии, истории и традиционной культуре Кореи, равно как и по истории корейского языка. Кроме того, научное исследование корейской топонимики имеет важное прикладное значение, позволяя, в частности, устранить накопившиеся в последние годы ошибки и разночтения в передаче корейских названий русским алфавитом и унифицировать их транскрипцию. Решению последней задачи и посвящено рецензируемое издание.

Словарь открывается предисловием, в котором рассматриваются общие проблемы транскрипции корейских названий в русскоязычных текстах. Автор выделяет несколько основных причин существующего ныне разноречия в написании корейских топонимов по-русски — наличие объективного несходства между фонетическим строем корейского и русского языков, ориентация на диалектные варианты произношения, сосуществование нескольких систем передачи корейских слов буквами русского алфавита (и элементарное незнание этих систем многими авторами), параллельное использование официальных и местных названий одного и того же объекта, равно как и малая доступность инструкции 1972 г. с правилами передачи по-русски корейских географических названий.

Для устранения разночтений в русской орфографии корейских географических названий автор словаря предлагает принять в качестве общеобязательной свою систему транскрипции, описываемую в отдельном разделе вводной части. В целом эта транскрипция основана на классической системе А.А. Холодовича (1906–1977), но с некоторыми изменениями (например, в ряду *ч – чх – чж* звонкий согласный *чж* предлагается передавать как *дж*, что, с нашей точки зрения, нарушает логику исходной системы, поскольку русская буква *д* ассоциирована совсем с другим рядом корейских согласных — рядом *т – тх – д*). Этот раздел также содержит удобные справочные таблицы по фонетике корейского языка, включая сводные таблицы сравнения предлагаемой системы транскрипции с двумя вариантами латинизации — использовавшейся с 1940-х годов системой Маккьюна–Рейшауэра и принятой в Республике Корея с 2000 г. «новой романизацией».

Далее рассматриваются особенности корейской топонимики — параллельное существование ханмунных и исконно корейских названий, а также нашедшие свое отражение в топонимике лексические, орфографические и орфоэпические различия между Севером и Югом Кореи. В этом же разделе детально формулируются правила передачи корейских топонимов по-русски — рассматривается проблема выбора между переводом и транскрипцией названий, между их слитным, отдельным и дефисным написанием, равно как и проблемы, относящиеся к подчинению этих названий правилам русской грамматики — склоняемости/несклоняемости, а также способности участвовать в русском словообразовании.

Очень полезен и удобен вынесенный отдельной рубрикой сводный список корейских географических терминов, в котором приводятся их написания по-корейски, в иероглифике и в русской транскрипции, а также перевод. Не менее ценный и полезный список географических номенклатурных терминов и компонентов образует отдельное приложение к вводной статье.

Первый раздел основной части словаря посвящен административно-территориальному делению Республики Корея и включает в себя вводную описательную статью, а также таблицы географических названий. Каждая таблица содержит: (1–3) корейское название в русской транскрипции, краткое описание соответствующего объекта и его локализацию; (4–5) написание этого названия корейским алфавитом и иероглифами, (6–7) латинизацию в «новой романизации» 2000 г. и в системе Маккьюна–Рейшауэра. Названия сгруппированы по территориальному принципу — первая таблица посвящена Сеулу, после чего следуют семь таблиц по топонимике городов-метрополисов, и в заключение — девять таблиц по топонимике провинций.

Второй раздел включает в себя аналогично построенные таблицы, посвященные названиям физико-географических объектов — островов и полуостровов, хребтов и перевалов, гор и вершин, равнин и плоскогорий, подводных скал, ущелий и долин, пещер, морей, проливов, заливов и бухт, рек, озер и водохранилищ, водопадов и источников.

В отдельный раздел вынесены названия, относящиеся к транспортной инфраструктуре Республики Корея — аэропортам, автодорожной и железнодорожной сети, тоннелям, мостам и морским портам.

Наконец, четвертый раздел содержит названия различных историко-культурных достопримечательностей — дворцов, монастырей, крепостей, гробниц правителей, парков и пляжей.

Словарь снабжен иллюстрациями и картами-схемами, дающими наглядное представление о рассматриваемых географических объектах.

В список литературы включено более двухсот источников и исследований, около половины которых — на корейском языке.

Значительную часть издания занимают четыре больших индекса: русский, корейский и два латинских (в «новой романизации» и по системе Маккюна–Рейшауэра). Очень жаль, что ограниченный объем словаря не позволил составителям включить в него еще и иероглифический индекс, который был бы весьма полезен представителям смежных востоковедных специальностей, знающим иероглифику, но не знакомым с корезированными чтениями иероглифов.

В качестве дополнения в словарь помещен список русских и западноевропейских названий, использовавшихся на старых картах Кореи.

Словарь снабжен англоязычной аннотацией и английским переводом оглавления.

В целом данное издание представляет собой ценнейшее справочное пособие, содержащее огромный объем важнейшей информации по корейским географическим названиям. Его описательные разделы дают хорошее общее представление о физической географии и административном делении Республики Корея, а справочные таблицы позволяют локализовать корейские топонимы, уточнить их иероглифическое написание, идентифицировать устаревшие названия, а также (для пользователей, не владеющих корейским языком) корректно передать романизированные топонимы русскими буквами. Возможно и практическое применение данного издания в преподавании соответствующих дисциплин студентам-корейцам — достаточно сказать, что с этого учебного года в программу корейского отделения РГПУ им. А.И. Герцена (Санкт-Петербург) включен спецкурс по корейской топонимике, основным пособием по которому служит как раз этот словарь. Вне всякого сомнения, это издание будет широко востребовано отечественными востоковедами, а также географами, картографами и всеми теми, кому по роду своей деятельности приходится иметь дело с корейскими географическими названиями. В связи с этим нельзя не отметить единственный существенный недостаток словаря, а именно — его тираж (всего 150 экземпляров). К сожалению, в результате это издание оказалось недоступным даже некоторым профессионально заинтересованным в нем специалистам, не говоря уже о более широком круге читателей, поэтому остается только надеяться на скорое появление анонсированной автором электронной версии этой книги.

Возвращаясь к типографскому изданию словаря, отметим в заключение, что с точки зрения технической точки зрения эта публикация выполнена очень хорошо. Для книги выбран весьма удачный формат, позволяющий удобным для читателя образом разместить на странице весьма объемные таблицы. Особо следует отметить прекрасный подбор шрифтов (в частности — изящное начертание иероглифики, имитирующее традиционное письмо кисточкой) и очень «читабельную» верстку, сильно облегчающую работу с книгой. Текст, несмотря на огромный объем и высокую степень технической сложности, хорошо вычитан — в нем не заметно никаких сбоев в шрифтах, верстке или оформлении. Высоким качеством отличается и графический материал — все карты и фотографии подготовлены к печати так, что в них легко читаются самые мелкие детали.

Подводя итог, можно с полным правом сказать, что рецензируемый словарь по всем параметрам — как содержательным, так и техническим — принадлежит к числу изданий, выполненных на очень высоком уровне, и что он будет долгое время востребован самым широким кругом читателей.

Review of the book:

Lev R. Kontsevich

Dictionary of Place Names of the Republic of Korea: A Reference Book /

Institute of Oriental Studies of the Russian Academy of Sciences

Moscow: Nauka — “Vostochnaya Literatura” Publishers, 2018. 736 pp., maps and ill.

ISBN 978-5-02-039809-2 (in Russian).

(Pis'mennye pamiatniki Vostoka, 2018, volume 15, no. 3 (issue 34), pp. 148–151)

Received 15.07.2018.

Julia V. Boltach

Institute of Oriental Manuscripts, Russian Academy of Sciences; Dvortsovaia naberezhnaia 18,
St. Petersburg, 191186 Russian Federation.

Key words: transcription of the Korean language, Korean place names, administrative divisions of the Republic of Korea, physical geography of the Republic of Korea.

About the author:

Julia V. Boltach, Cand. Sci. (History), Senior Researcher of the Department of Far Eastern Studies, IOM RAS (julia.boltach@gmail.com).

ОБЪЯВЛЕНИЕ

Вниманию подписчиков, читателей и авторов журнала!

С 2016 года журнал «Письменные памятники Востока» издается четыре раза в год согласно требованиям Высшей аттестационной комиссии. Просим авторов обратить внимание на изменения в оформлении статей и списка литературы. Полная информация о правилах подачи материала опубликована на сайте Института восточных рукописей РАН:

<http://www.orientalstudies.ru/rus/index.php?option=content&task=view&id=51>

Над номером работали:

С.М. Анিকেева, Т.А. Анিকেева, Я.Б. Гейшерик, А.А. Ковалев, О.В. Маждова, О.В. Волкова, М.П. Горшенкова, А.Е. Танчарова, И.И. Чернышева

К сведению читателей журнала «Письменные памятники Востока»

Подписка на журнал «Письменные памятники Востока» производится по Объединенному каталогу «Пресса России» (т. I) в отделениях связи.

По вопросу приобретения журнала просим обращаться в Институт восточных рукописей РАН по адресу: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18 — www.orientalstudies.ru

Адрес редакции: 191186, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18 — www.orientalstudies.ru

Адрес издателя: 119049, Москва, Мароновский пер., 26 — www.vostlit.ru

Подписано к печати 31.10.2018. Формат 70×100¹/₁₆. Печать офсетная. Усл. п. л. 12,3

Усл. кр.-отт. 13,5. Уч.-изд. л. 13,0. Тираж 500 экз. Изд. № 8688. Зак. №

Отпечатано: ФГУП «Издательство «Наука» (Типография «Наука»).

121099, Москва, Шубинский пер., 6